# connect
## Edition Österreich

## Liebe Kunden und Freunde unseres Unternehmens!

Nach der «Feuertaufe» vor zwei Jahren findet die INTERTOOL in Wels heuer zum zweiten Mal statt.

Wir freuen uns, Sie dort persönlich zu treffen und mit Ihnen wieder einmal «live» zu sprechen. Wir präsentieren einen kompletten Querschnitt unseres Lieferprogrammes im Bereich Industriekomponenten / Baugruppen - aus Hydraulik, Pneumatik, Mechatronik, Umwelttechnik und 3D-Druck.

INTERTOOL Wels
**23. bis 26. April 2024**
**Messegelände Wels**
**BIBUS Stand Nr. 20-0138**

Im aktuellen wirtschaftlichen Umfeld weht ein rauer Wind – nun ist die Zeit für Optimierungen gekommen! Sprechen Sie uns an, wenn Sie neue Konzepte erarbeiten wollen oder Lösungen suchen. Unsere erfahrenen Produktspezialisten sind bereit!

Verstärkt engagieren wir uns auf Social Media! Wir informieren über Neuigkeiten im Produktbereich, verschiedene Anleitungen aber auch über News in unserem Unternehmen. Suchen Sie nach BIBUS AUSTRIA (um nicht bei einem Account von einem unserer Schwesterunternehmen zu landen...). Wir laden Sie ein, uns zu folgen!

Ich würde mich freuen, Sie auf der INTERTOOL persönlich begrüßen zu dürfen!

Herzlichst Ihr

**Bernd C. Tröster**
**Geschäftsführender Gesellschafter**

Datenschutzgrundverordnung
Sie erhalten unsere Firmenzeitung „Connect“ aufgrund einer bestehenden Geschäfts- oder Vertragsbeziehung, oder einer bereits erteilten Einwilligung. Falls Sie keine weiteren Zusendungen mehr von uns erhalten möchten, bitten wir um kurze, formlose Nachricht an mos@bibus.at oder um Anruf unter 02242 333 88 11. Danke für Ihr Verständnis.

# Funktionen und Vorteile der mobilen Ölservicegeräte von ARGO-HYTOS

Die Ölservicegeräte sind flexibel einsetzbar und verlängern die wirtschaftliche Nutzungsdauer.

Mobile Ölservicegeräte von ARGO-HYTOS sind multifunktionale Geräte, die speziell für die ortsunabhängige Wartung und Pflege von Hydrauliksystemen konzipiert wurden.

Die Einheiten können für folgende Aufgaben genutzt werden:

- Umfüllen von Öl
- Abpumpen von Altöl
- Befüllen von Maschinen mit gefiltertem Öl
- Nebenstromfiltration

Das mobile Ölservicegerät UMPC2 ist eine der neuesten Ergänzungen im Portfolio von ARGO-HYTOS. Neben der hohen Effizienz, die das bewährte UMPC 045 garantiert, zeichnet sich das UMPC2 zusätzlich durch ein ergonomisches Touch-Display, optimale Handhabung und hohe Filterleistung aus.

Die mobile Nutzung ermöglicht den Einsatz an unterschiedlichen Anlagen.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte unseren Teamleiter
**Manfred Schandl**
sm@bibus.at | 0676 606 78 34

**Die wichtigsten Merkmale:**

- Einfacher Austausch des Filterelements
- Integrierte Sensoren zur Überwachung des Ölzustands
- Speicherung von Daten und Einstellungen in individuellen Profilen
- Optionale flexible Durchflussregelung im Bereich von 20 bis 70 l/min
- Ergonomisches Design für leichte Handhabung und sauberen Transport

Das Kernelement der gesamten UMPC-Produktreihe ist das Feinstfilterelement, das einen hohen Abscheidegrad von bis zu 4 kg aufweist. Somit garantiert es ein hervorragendes Reinheitsniveau des Öls. Dies bietet maximalen Schutz für die Komponenten im Hydraulik-Gesamtsystem.

Mobile Ölservicegeräte stellen eine wirtschaftliche und flexible Alternative zu stationären Nebenstromfiltern dar.

ARGO HYTOS

## Das sind die Fakten:

- Mobile Ölservicegeräte sparen Geld! Durch gereinigtes und serviciertes Öl wird die Haltbarkeit der Komponenten verlängert.
- Das Ölservicegerät kann flexibel und an verschiedenen Anlagen verwendet werden.
- Durch das Ölservicegerät werden die Ölwechselintervalle verlängert.

# Elektrifizierung von Antrieben
# Zero Emissionen, weniger Lärm und Vibrationen, höhere Produktivität – Ersatz von hydraulischen Lösungen

Der Ersatz von hydraulischen Lösungen durch hybridisierte elektrische Antriebe ist in zahlreichen Anwendungen als sinnvoll zu erachten.

## Systemengineering

Um die Herausforderungen bei der Auswahl der Antriebskonzepte, der geeigneten Batterietechnologie, des Thermomanagements sowie der Entwicklung von Schutzkonzepten und die Einhaltung von Normen erfolgreich bewältigen zu können, hat BIBUS die Abteilung „Elektrifizierung“ gegründet. Diese Abteilung fungiert als Engineering- und Systemintegrator und gewährleistet eine umfassende Betreuung vom Beginn der Machbarkeitsstudie bis zur finalen Inbetriebnahme.

Der Trend zur Ablösung des Verbrennungsmotors, insbesondere des Dieselmotors, in Nutzfahrzeugen, mobilen Arbeitsmaschinen und Spezialmaschinen ist unaufhaltsam, ähnlich wie bei PKW.

## Gemeinsam die nachhaltige Nutzung der Ressourcen vorantreiben

Dieses Fachwissen, kombiniert mit den passenden Kooperationspartnern und der geeigneten Infrastruktur, ermöglicht es unseren Kunden, fundierte Entscheidungen zu treffen und Elektrifizierungsprojekte erfolgreich umzusetzen.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte unseren Profitcenter-Leiter
**Philipp Aschauer**
pha@bibus.at | 0676 500 22 94

## Intelligente «Plug & Drive» Lösungen

BIBUS Hydraulik verfügt über umfangreiches Fachwissen und langjährige Engineering-Erfahrung in der Bereitstellung von Hydraulikkomponenten, -systemen und Automation im Mobilbereich. Durch ihre zusätzliche Kompetenz in Elektromotoren, Invertern, Batterien inklusive Batteriemanagementsystemen (BTS) sowie Verkabelung und elektromagnetischer Verträglichkeit (EMV) bleiben keinerlei Fragen offen, wenn es um Projekte zur Elektrifizierung geht.

BIBUS hat Expertise im Bereich elektrischer Antriebe in Arbeitsmaschinen.

### Das sind die Fakten:

- Elektrische Antriebe ersetzen immer häufiger dieselhydraulische Antriebe in mobilen Anwendungen
- Nicht nur gesetzliche Anforderungen beschleunigen diese Entwicklung, es gibt auch zahlreiche technische / wirtschaftliche Vorteile.
- Spezialisten von BIBUS erarbeiten gerne entsprechende Vorschläge – derzeit gibt es in diesem Bereich laufend technische Neuentwicklungen.

# ARIS Stellantriebe: Das höchste Level an Sicherheit für die Ex-Zonen 1 & 21 mit ExTensor

Der neue ExTensor von ARIS: Zeitgemäßer Stellantrieb für explosionsgeschützte Bereiche

## Ein kompakter, nachhaltiger Antrieb für explosionsgefährdete Bereiche.

Die Ex-Zonen 1 und 21 definieren Bereiche, in denen im Normalbetrieb explosionsfähige Atmosphären auftreten können - genau diese Bereiche sind der Haupteinsatzbereich des neuen ExTensors. Mit Zulassung für die Explosionsgruppe IIC, ATEX-Zertifizierungen für Gas und Staub, IECEx-Zulassung und EU-Baumusterprüfbescheinigung ermöglicht der vollelektronische Präzisionsantrieb eine flexible Nutzung. Viele Industrieanlagen stellen ihre Prozesse auf grüne Wasserstoffkonzepte um. Praktischerweise kann der ExTensor dank individueller Konfigurierbarkeit und kompakter Bauform in nahezu jedem Industriebereich eingebaut werden, von der klassischen Öl- und Gasproduktion über Biogas-Herstellung und -Nutzung, bis zur Lebensmittelindustrie oder ganz allgemein im Bereich regenerativer Anwendungen - überall dort, wo Stäube und Gase entstehen. Zu den Branchenfeldern gehören außerdem die Getreideindustrie ebenso wie holzverarbeitende Industrien oder der Bereich der Dosierpumpenherstellung.

Zertifizierung für hochsensible Bereiche, z. B. in der Wasserstoffproduktion

Der Aris ExTensor ist einfach in der Handhabung und zielt auf Benutzerfreundlichkeit und Ressourcenschonung ab. Er vereint alle Vorzüge des elektronischen Stellantriebes Tensor 2, welcher Anlagenbetreibern ermöglicht, auch nachträglich Drehmoment und Stellzeit zu konfigurieren. Durch die robuste und verschleißarme BLDC-Motorentechnologie wird der industrielle Prozess durch die lange Lebensdauer und geringe Energieaufnahme des Motors gesteigert. Funktionserweiterungen wie der CAN-Bus oder Stellungsregler I-ACT können auf schnellem, umweltfreundlichem Wege erworben werden.

Mit dem intuitiv bedienbaren OLED-Display können die verschiedenen Betriebsmodi anwenderspezifisch bedient werden.

Die mechanische Kraftübertragung erfolgt über ein spielarmes Metallgetriebe, welches durch einen voll regelbaren BLDC Motor angetrieben wird. Höchste Laufruhe und Verschleißfestigkeit sind dabei selbstverständlich. Das Getriebe ist wartungsfrei mit Lebensdauerschmierung.

### Das sind die Fakten:

- ExTensor – Neue elektrische Antriebe für explosionsgefährdete Zonen
- Hochpräziser, multiturnfähiger, elektronisch geregelter Stellantrieb mit berührungsloser, verschleißfreier Positionserfassung
- Typische Anwendungsgebiete sind das Verstellen von Klappen, Ventilen, Kugelhähnen, Regelarmaturen sowie Linearstelleinheiten, Dosierpumpen.
- Bei 100% Einschaltdauer werden die Antriebe als Dreh- und Schwenkantriebe eingesetzt.
- Die intuitive Menüführung wird komfortabel über ein OLED-Display dargestellt.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte unseren Produktmanager
**Philipp Ehrentraud**
phe@bibus.at | 0676 919 11 98

# Thomson Electrak® LL – Neuer elektrischer Linearaktuator

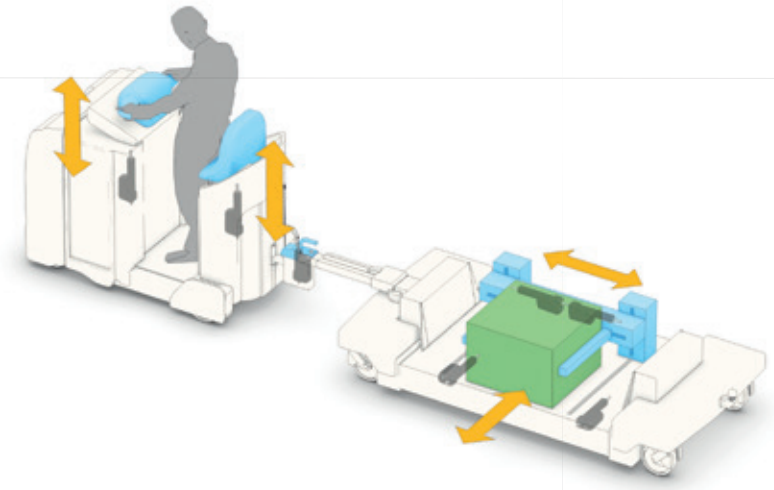
Der neue Electrak-Aktuator: Ideal für „Heavy Duty"-Anwendungen, auch als Ersatz für Pneumatik oder Hydraulik!

## 10-fache Laufleistung, bis zu 100 % Einschaltdauer und herausragend geschützt gegen Umgebungseinflüsse

Mit einer Laufleistung bis 600 km und einer maximalen Einschaltdauer von 100 % arbeiten die neuen smarten Electrak LL Elektro-Linearaktuatoren deutlich länger und höher getaktet als bisherige Modellgenerationen - perfekt für Anwendungen, bei denen Sie bisher Pneumatik oder Hydraulik einsetzen mussten!

Einsätze ergeben sich hier bei Logistik-Fahrzeugen / Fördertechnik oder auch Schienenfahrzeugen.

Hohe Schutzart macht den Aktuator unempfindlich gegen Umwelteinflüsse.



Mögliche Anwendungen gibt es z. B. in der Logistik, aber auch bei schienengebundenen Mobilanwendungen.

THOMSON
Linear Motion. Optimized.™

### Das sind die Fakten:

- Lange, wartungsfreie Lebensdauer - die besten Werkstoffe und der Einsatz modernster Technologien (bürstenlose Langlaufmotoren) ermöglichen einen dauerhaft störungsfreien Betrieb.
- Höhere Einschaltdauer - reibungsärmere Komponenten und ein Motor mit höherem Wirkungsgrad bedeuten mehr Laufruhe und eine maximierte Einschaltdauer.
- Speziell entwickelte integrierte Steuerung - erfüllt die Sicherheitsnormen für Bahnanwendungen EN 50155, EN 60077 und EN 45545.
- Erhöhte Umgebungsfestigkeit - Hochrobuste äußere Bauteile und eine verbesserte, UV-beständige Oberflächenbeschichtung erhöhen den Widerstand gegen äußere Widrigkeiten.

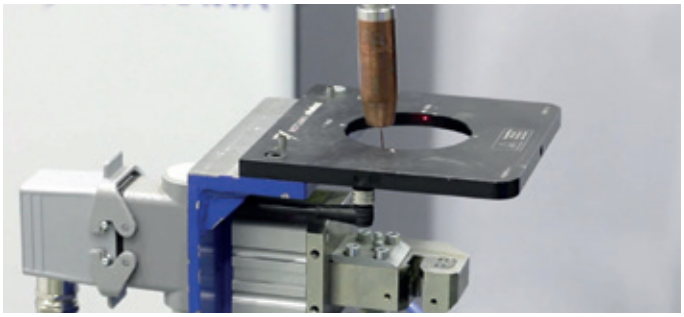
Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte unseren Teamleiter
**Thomas Tkadlec**
tt@bibus.at | 0676 549 16 82

# Automatische Werkzeugkalibrierung mit Tool Center Point Lasermesstechnik (TCP) von CAPTRON

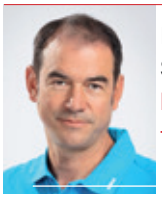
Mit fortschrittlicher TCP-Laser-Messtechnik ist eine präzise Korrektur von X, Y und Z-Achse möglich.

Sie stehen vor einem Dosierroboter, der eine Flüssigkeit in einen kleinen Behälter füllt. Es ist wichtig, dass die Flüssigkeit immer an der gleichen Stelle eingespritzt wird, da sie sich sonst nicht korrekt verteilt. Um das sicherzustellen, muss der TCP des Werkzeugs regelmäßig überprüft und ggf. kalibriert werden - klassischerweise nach der Wartung, zu Beginn einer Arbeitsschicht oder sogar nach jedem Prozesszyklus.

**Wie funktioniert die Kalibrierung über TCP?**
Das TCP-Messgerät arbeitet mit zwei senkrecht ausgerichteten Laserlichtschranken, die die Werkzeugabweichungen des Roboters ermitteln. Die Schaltsignale können zur automatischen Korrektur des TCP und damit zur automatischen Bewegungskorrektur des Roboters genutzt werden.



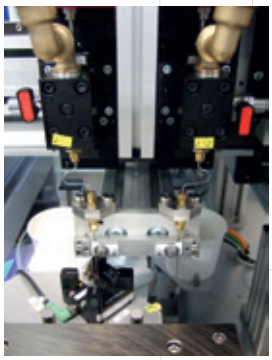
Unterschiedlichste Robotik-Anwendungen (dosieren, kleben, schweißen, löten, uvm.) sind möglich.



Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte unseren Teamleiter
**Manfred Tschannerl**
tsch@bibus.at | 0676 706 80 22

Der Laserstrahl wird durch das Werkzeug in mehreren Richtungen unterbrochen und auf die gewünschte Referenz ausgerichtet. Am Mittelpunkt des TCP-Messgerätes, an dem sich beide Laserstrahlen kreuzen, kann überprüft werden, ob die Neukalibrierung korrekt war.

**Anwendungsbereiche:**
- Kleberoboter
- Schweißroboter
- Lötroboter



Extrem kompakte Bauform, leichte Installation

CAPTRON bietet eine fortschrittliche TCP-Laser-Messtechnik, die eine präzise Korrektur von X, Y und Z-Achsen ermöglicht. Unsere platzsparenden Konstruktionen sind in extrem kompakten, flachen oder offenen Bauformen erhältlich und eignen sich ideal für enge Fertigungsumgebungen.

Dank der präzisen Ausrichtung und der integrierten Passbohrungen können unsere TCP-Messeinheiten genau positioniert werden, was eine optimale Leistung gewährleistet. Die leichte Montage und der minimale Verdrahtungsaufwand machen sie zu einer kosteneffizienten Lösung für Ihre Produktionslinie.

CAPTRONs TCP-Messtechnik für Industrieroboter ist die ideale Wahl für präzise und zuverlässige Werkzeugkalibrierung und Detektion. Unsere innovativen Lösungen helfen Ihnen, die Effizienz und Qualität Ihrer Fertigungslinie zu verbessern.

CAPTRON Sensortechnologie

## Das sind die Fakten:

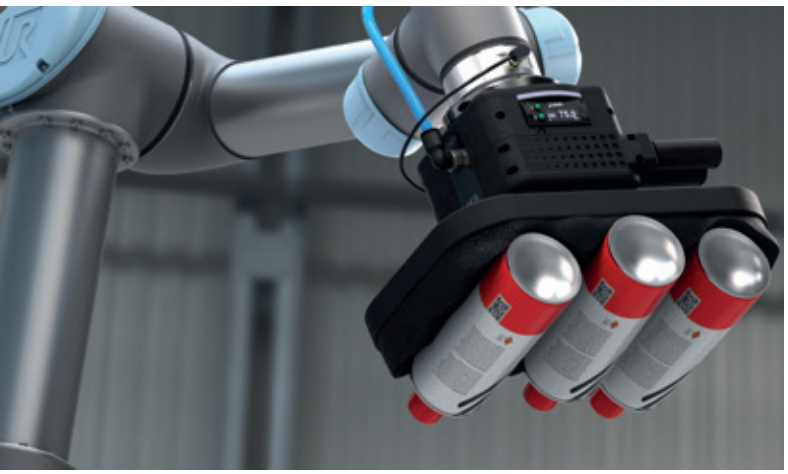
- Präzise Korrektur von X, Y und Z-Achse
- Platzsparende Konstruktionen
- Extrem kompakt, flach oder offene Bauformen
- Präzise Ausrichtung, Passbohrungen zur exakten Positionierung
- Minimaler Verdrahtungsaufwand, einteiliger Aufbau
- Zusätzliche Optionen
- Schutzkragen gegen Beschädigung oder Verschmutzung
- Slave-Anschluss für weitere Sensoren

# Kompaktes Kraftpaket – die neue Vakuumejektoreinheit piCOBOT®L von PIAB

Hohe Nutzlast bei niedriger Bauhöhe - für maximale Kapazitätsauslastung!

Piab hat sein piCOBOT®-Programm weiterentwickelt und eine größere Version hinzugefügt. Diese wurde speziell für Kunden entwickelt, die mit kleineren Industrierobotern und Cobots arbeiten, wobei die hohe Nutzlast bei niedriger Bauhöhe eine maximale Kapazitätsauslastung ermöglicht.

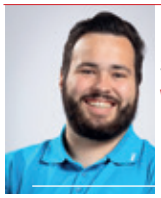
Mit seiner Hebefähigkeit von bis zu 16 kg ist der piCOBOT®L besonders attraktiv für die Anwendung in den Bereichen E-Commerce, Logistik und Lagerhaltung, sowie zur Handhabung schwerer Gegenstände in der Produktion. Er nutzt dieselbe Technologieplattform wie die Originalversion, d. h. er besteht aus einem Vakuumejektor und einer optionalen Greifereinheit. Die Vakuumejektor-Einheit ist erweiterbar und kann mit einer unterschiedlichen Anzahl der neuesten COAX®-Cartridges ausgestattet werden. Dank einer bedeutend besseren Vakuumleistung sind schnellere Bewegungen bei der Handhabung schwerer Gegenstände möglich – für mehr Produktivität bei der Kommissionierung, Palettierung, beim Zusammenbau und bei der Maschinenbeschickung.



Der hohe Vakuumfluss der Einheit ermöglicht den Einsatz großer KENOS-Flächengreifer.

Der hohe Vakuumfluss unterstützt darüber hinaus den Einsatz großer Kenos® Vakuumflächengreifer, die eine umfangreiche Vielfalt an Gegenständen handhaben können – von einzelnen großen und schweren, bis zu einer Vielzahl von kleineren Objekten gleichzeitig. Dank der bodenseitigen Vakuumverbindung des Ejektors sind für die Montage eines anderen Greifers keine weiteren Kabel erforderlich.

Obwohl beim piCOBOT®L sowohl Greiferwechsel als auch der Ausbau des Werkzeugs aus dem Ejektor manuell durchgeführt werden können, war aufgrund der Nachfrage nach schnellerem Werkzeugwechsel im Bedarfsfall, ein automatisiertes Verfahren notwendig, um Ausfallzeiten zu vermeiden, einen flexiblen Einsatz der Lösung für viele verschiedene Aufgaben zu ermöglichen und dabei die Kosten so niedrig wie möglich zu halten.
Der piCOBOT®L wurde entwickelt, um zu reinigende Teile einfach erreichen zu können. Daher können die Ejektor-Cartridges einzeln entfernt und dort gereinigt werden, wo es notwendig ist. Die Verwendung von Staubschutzfiltern maximiert die Maschinenlaufzeit zusätzlich.



Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte unseren Produktmanager
**Walter Rekirsch**
rew@bibus.at | 0676 710 76 05

## Das sind die Fakten:

- Ermöglicht Hochgeschwindigkeitsanwendungen dank der neuesten leistungsstarken COAX®-Vakuum-Cartridges.
- Mehr Hebekraft mit weniger Aufwand durch die hohe Nutzlast von 16 kg bei niedriger Bauhöhe von nur 107 mm
- Sicherheit bei der direkten Zusammenarbeit zwischen Mensch und Maschine dank abgerundeter Ecken
- Lange Betriebsdauer sogar in herausfordernden Umgebungen aufgrund guter Wartbarkeit und robustem Gehäuse gemäß IP65
- Anwendungsbereiche: E-Commerce, Lagerhaltung, Logistik Kommissionierung, Palettierung

BIBUS Austria GmbH | Eduard Klinger-Straße 12 | A-3423 St. Andrä-Wördern
Tel. +43 2242 333 88 | E-Mail info@bibus.at | www.bibus.at

# Roboze ARGO 1000: Groß, schnell und stark drucken - willkommen in der neuen Ära der individuellen Serienproduktion

Der ARGO 1000 ist der weltweit größte 3D-Drucker auf Pellet-Basis, der mit einer bis zu 180°C beheizbaren Kammer ausgestattet ist, um schnell großformatige Teile aus unglaublich starken Superpolymeren und Verbundwerkstoffen herzustellen.

Pellets als Rohstoff für die Produktion sind weitaus günstiger als Filamente.

Dank seines gigantischen Bauraumes von 1000x1000x1000mm ist es möglich, größere Komponenten und eine größere Anzahl von Teilen in einem einzigen Auftrag zu drucken, sodass Sie unterschiedliche und wechselnde Anforderungen erfüllen und gleichzeitig Zeit optimieren und Kosten senken können.

Stattliche Ausmaße, nicht nur beim Bauraum: Roboze ARGO 1000 mit Pellet-Aufschmelzung

Große Bauteile aus temperaturbeständigen Hochleistungskunststoffen für den Ersatz von Metallbauteilen

Die beheizte Roboze-Wärmekammer ist das Ergebnis jahrelanger Arbeit - von Prototypen und Hunderten von Simulationen. Diese einzigartige Lösung wurde entwickelt, um eine homogene Arbeitsumgebung zu schaffen, die darauf abzielt, die Teile mit einer perfekten thermischen Verschmelzung jeder Schicht zu konsolidieren, um außergewöhnliche mechanische Eigenschaften zu erzielen. Dies ist eines der wichtigsten Elemente des technologischen Ökosystems von Roboze, da es einen starken Einfluss auf die mechanischen Eigenschaften des Endprodukts hat. Ziel dabei ist auch, Metallteile ersetzen zu können!

Der ARGO 1000 ist mit einem industriellen Automatisierungssystem ausgestattet, das sich nahtlos in Ihren Produktionsablauf einfügt und es ermöglicht, die Teileproduktion zu programmieren, Daten zu analysieren und Ausfallzeiten schnell vorherzusagen und zu beheben.

Roboze

Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte unseren Teamleiter
**Daniel Kopp**
dk@bibus.at | 0676 606 78 45

## Das BIBUS – Suchbildrätsel

Baugruppen werden bei BIBUS Austria von kundiger Hand gefertigt. Das linke Bild ist das Original, das rechte Bild unterscheidet sich durch 5 Fehler.
**Markieren Sie die Fehler und senden uns diese unter Angabe von Name und Adresse bis 15.06.2024 an Monika Schilder, mos@bibus.at - Unter allen richtigen Einsendungen werden 3 Weinsets verlost.**

Wir gratulieren den Gewinnern von Connect Nr. 27:
Rudolf Brandtner, Ralph Hoffmann, Christian Wölfleder

Von der Verlosung ausgeschlossen sind alle Mitarbeiter der BIBUS-Unternehmensgruppe. Diese erhalten Lob und Anerkennung - immerhin!

Impressum: BIBUS Austria GmbH, St. Andrä Wördern, Druck und Satz: Grafikdesign Mag. (FH) Lea Seidl